

本報宣言

本報爲加國之公報。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其言行。確有裨於共和者。則贊助之。確有損於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。則日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力爲之。務守言論界之強權也。

中華民國七年十月卅一日

# 大漢公報

## TAI HON KONG BO LTD.

### THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY, OCTOBER 31, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 9 No. 96

(號九第卷九第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜四)式九〇七磨詩線喊

夏歷歲次戊午九月廿八日

本報價目

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年美金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論閱報久均仰先惠方能接日郵寄請 大雅相諒如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報印件

歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帶。校對精慎。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。字體花邊以及新式物料印刷人工等。皆從。之。見也。

城埠致公總堂通告

啓者本總堂前奉金山致公總堂總機關函開署謂自洪門重訂根本章程分遞呈城埠各埠致公堂查收後凡開會招納新會員須即遵新章辦理等情本總堂奉此已于本月一日開全體會議通過在案自本年正月一日起凡城埠各埠致公堂招納新會員其堂底費除任由各埠公堂就地相機酌收若干外須同時每名繳納本總堂正式底票銀二元另繳納金山致公總堂總機關正式底票銀一元五毫爲此合行通告仰 城埠各埠致公堂當任職員查照辦理毋任禱切  
民國七年 十月二日 城埠致公總堂謹啓

息爭爲最善之策

(嵩)

蓋自越南割讓于法人。朝鮮割讓于倭族。中原已失其屏藩。朝廷之紀綱法度。每依人而成。無自主自立之能力。當時所稱爲熱心救國之士。奔走呼號曰。救國救國。若不救國。則又陷越南朝鮮之覆轍矣。于是革命之風潮日趨日劇。不轉瞬而滿清奴運我山河。民國之旗幟。已飛揚于五洲矣。共和之聲浪。已轟傳于五族矣。乃何以七稔以來。干戈相尋。斯民之痛苦。無門呼籲。更甚于覆亡之越南朝鮮。論者每歸咎于袁氏擅作威福。帝制自爲。禍安會消滅。今日之約法在。橫覽萬國。曠觀古今。未有得國七年。而朝廷之所謂法紀者。紊亂如絲。小民無從遵守。斯時又將誰咎乎。北方以連統一哲南人。南方以逆約法罪北方。以致窮兵黷武。吾民陷于兵燹。而忍氣吞聲。莫敢誰何。南北分裂之形已成矣。惟西南諸省以粵蜀爲富庶之場。然與萬國交通。吸受歐美文明之化。又以廣東爲首。近聞廣東爲西南首善之區。以爲廣東形勢險要。防禦之阻。天地與焉。昔南越王佗據此。漢軍攻不下。武帝始貽書以慰之。乃首臣服。粵地固足以自立。自古惟然矣。豈知彼一時也。昔時九有之地。爲吾神明之府所安止。曾無異族雜處于其間。今日門戶大開。四裔交通。外人熟悉我內地之情形。覬覦已久。倘內變一起。外人得以乘機。觀于順治之入關。可爲前車矣。斯時變內之不暇。遑拒外乎。以其時考之。已大異于古矣。不獨此也。行政在人。人之措政必藉財爲運動。滇黔桂姑無論矣。以川粵計。粵東田畝。光緒甲午。每畝繳納銀三分三。僅收庫平常用銀五十六萬餘兩。甲午後加三繳納。僅收常用銀七十一萬餘兩。清季雜項苛捐。統計二千一百餘萬兩。川省方里多于粵東十分之一。平原少山谷多。山谷可以種植食糧者。亦作以田賦論。至于加三繳納時。亦僅收常用銀九十八萬餘兩。此省以藥品爲大宗。清季如此。統計僅得二千八百餘萬元。民國近年之抽。雖有加無已。然於近年每省尚借款層出。安有餘資以助西

## 四亞輪船公司

華僑諸君公鑒敬啓者本公司奉政府令將現有輪船提交軍部開調他用暫將往來中國各船停航本公司素蒙諸君子惠顧感激良深矣於茲戰事正熾航業雖停然有委託尤盡誠薄幫忙一切聊副歷年過愛之厚意焉專此敬頌旅祺  
司徒施敬啓

司徒施敬啓

住信通施德司  
Seto More  
Asiatic Pass Agent,  
C.P.O.S.Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

打士火理司德德客  
J. J. Forster  
General Agent  
C. P. O. S. Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭街一千八百五十五號即往那拿卡站左邊專做中西伙食生菓菜生菓并在大律師金林晏迫寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭瑞 鄭榮全啓  
現本棧有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉  
▲(大律師金林晏迫)▲  
KILIAM & BECK  
Phone. Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.  
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.  
▲(或水埠岐山公司)▲  
KHE SHON & CO. Bay. 3663  
1865 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.  
▲威水埠恒興棧  
HUNG HING CHAN & Co.  
3 Canton St. Phone Sey. 1378  
VANCOUVER, B. C.

尋人廣告

啓者吾有親兄弟曾恩光字岳傳向在加蘭卑詩省各埠傭工往年因工情冷淡淡聲言入吐期度尋工迄今開別二年餘現接恩光家信云伊斷絕家信銀兩已數年於茲吾亦未知他現在何處如有親友知其下落來信示知沾恩不淺倘曾恩光見此告白亦即來信以免懸望此佈  
HO YEE 90 Pender St. VANCOUVER, B. C.  
云埠可以居會傳燕謹告

### 買靴請來

WILSONS SHOE STORE  
150 Hastings St. West  
Near Cambie Street

委路慎靴舖專售  
國秀新款真實靴  
小孩童子童女堅固靴  
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做傷口者與各勞力家有登於其工務希爲賜顧是荷

### 新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.  
339 Railway St. Phones Sey. 526-527  
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字號光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜  
慶不義羅公司謹啓



Chuck Sai 904 Grant Ave. San Francisco, Cal. U.S.A.



密門外。各委員甚望於是星期杪。見各門戶均有此等招貼。感荷云。

島開赴埃及打海灣。或駛至聖占士海角附近遇險。亦未可定。而聖占士海角。乃為石角。在崑崙山海島之南部。終點。昨已派船援救。在該處附近巡視。以尋該輪之所在。據天氣表報告。謂於夜間在溫哥華海島北部外。有西南風大作。至於發來電報之微細。或因風所所致。或船上之電機有壞。查該輪於一九三三年。在都伯連船塢下水。船長一百六十二尺。廣度十七尺。深十三尺。噸數三百九十三。船員多為多利人。該輪向為坎拿大漁業巡河船。自歐戰發生後。改為海軍巡河船。船上機件甚堅固。每旬航行十七海里云。

時症之佈告  
衛生部佈告。昨日染症者有一百三十一宗。連前統計三千零九十二宗。入院者共二十六宗。出院者共十九宗。聞市長基路氏。於昨晚亦被感冒。醫生已令其安睡。因處家中數天。以休養其精神為佳。自時症起及本埠以來。市長亦照常辦理各事。於禮拜二日似覺不適。而昨晚則有咳嗽之症。聞其症亦不甚重。如及早醫治。斷不至延及膏肓云。

九月月份煤炭出產之統計  
多利昨日電云。卑詩各煤礦煤炭出產。於九月份大減。統計出產僅十六萬四千四百六十六噸。比較八月份時減少七萬五千七百七十七噸。蓋因日前高路士那士煤場工人罷工之故。遂致減少五萬噸以上。又因該月有工人慶日。星期日五次。兼之月小。有此數原因。故出產大減云。

宛埠電車工人擬罷工  
溫沙昨日電云。本埠電車公司。日前因電車工人要求增工。已將此事交付裁決部。據仲裁部所判決價值。統計每月增銀一萬七千元。據該公司之司理人稱。現下該公司每年之費用比較獲利多六十三萬一千元。入不敷出。故無款接濟以應工人之要求云。

九月月份煤炭出產之統計  
多利昨日電云。卑詩各煤礦煤炭出產。於九月份大減。統計出產僅十六萬四千四百六十六噸。比較八月份時減少七萬五千七百七十七噸。蓋因日前高路士那士煤場工人罷工之故。遂致減少五萬噸以上。又因該月有工人慶日。星期日五次。兼之月小。有此數原因。故出產大減云。

禁兒童燃放爆竹  
十一月一日為諸聖節之期。而在諸聖節之前一天。即是在市中各男女幼童。多作百般戲弄。或燃放爆竹。或戲作怪劇等。以慶佳節。惟是年因時症流行。市長有見及此。特飭警務部嚴行誡諭各童。於是晚不可如昔年是晚之舉動。蓋因或有染病在家者。致被驚擾。更兼時症流行。各兒童亦不宜于夜間出外。作種種之惡劇。只宜在家戲弄。免致外感風寒。市例所定。非經消防部准情。不能擅放爆竹。如敢違犯。必由警察干涉拘究云。昨檢察員哥頓氏。特將此意通告各童知悉。并勸誠為父母者。須禁其子女不可在外戲弄。以保平安云。

不蒙面具被罰  
大埠衛生局。以時症流行。經通飭居民。無論出街及在店操作。均須蒙蓋面具。以免疫症傳染。倘有違犯。飭差拘究。以示例在必行。故昨日警差在街上拘拿不蒙紗布之人。共有一百一拾名。查在乾尼街及怕思域街所拘者。佔居多數。有等將紗布置在衣袋。或掛在耳邊及領下。藉以吸烟者。亦一併拘去。每具保單十元。其無款具保者。禁在監中。今日由法官審判。每罰銀五元。華埠警差。昨日亦拘去不蒙面具之人。共有數名。旋即釋放。

竊案彙誌  
西人那路氏及巴臣氏。昨往警局投訴。謂他等於昨晚在基化街夾夏利士街之間。近哥亞雲紐街處。被黑婦兩人攔途搶去現銀六百元。那路氏失一百元。其餘則為巴臣氏之所有云。

美公債能制德之死命  
美京電云。外部長蘭成。今日在東京某處演說。勸人購買公債。據稱美國售賣數期公債。均能足額。足以寒敵人之胆。壯聯軍之心。現下債票。其壓力之重。能使德國求成。有如曲薪。倘各人多買公債。以充軍費。將來債票之力。能制德國之死命。若薪之折斷。不止屈曲也。蓋公債為軍費之後盾。如欲繼續戰爭。獲最後之勝利。務須購贖購買。乃能達其目的。

聲明並無別身國民黨  
啓者弟自幼在祖國拋離書笈一向置身商場後因高日時艱渡洋僑居美洲現計有六年確並無別身中國國民黨籍至今忽聞街外謠言四起紛說弟係國民黨黨員更覺為某年國民黨副中書記等語有此指鹿為馬之離奇謬說聞之不勝詫異誠恐以訛傳訛聲名有玷故特登報表明心跡以釋羣疑此告

聲明並無別身國民黨  
啓者弟自幼在祖國拋離書笈一向置身商場後因高日時艱渡洋僑居美洲現計有六年確並無別身中國國民黨籍至今忽聞街外謠言四起紛說弟係國民黨黨員更覺為某年國民黨副中書記等語有此指鹿為馬之離奇謬說聞之不勝詫異誠恐以訛傳訛聲名有玷故特登報表明心跡以釋羣疑此告

加屬新聞  
電報巡船遇險之消息  
多利昨日電云。沿岸無線電站。於昨早三點鐘。接到坎政府汽船加利安奴號。發來無線電報。謂該船入水請救。該電信極微細。自接此電後。并無再接第二次來電。該船被浪打沉。查該輪於前晚九點鐘由三角海

聲明並無別身國民黨  
啓者弟自幼在祖國拋離書笈一向置身商場後因高日時艱渡洋僑居美洲現計有六年確並無別身中國國民黨籍至今忽聞街外謠言四起紛說弟係國民黨黨員更覺為某年國民黨副中書記等語有此指鹿為馬之離奇謬說聞之不勝詫異誠恐以訛傳訛聲名有玷故特登報表明心跡以釋羣疑此告

**遷舖廣告**  
啓者弟所創軒臣號新衣店今遷至士定東街門牌二百七十三號即皇衣戲院對面本店承接中西男女時裝衣服鞋帽兼有各色線仔絨絨線等如蒙賜顧取價從廉如新同施留意焉  
▲兼接洗熨舊衣裳  
▲德律風三三四八  
民國七年十月八日  
軒臣號周賢照啓

**自由貨車出賣**  
茲者刻有自由貨車一輛能載貨一噸之重車內機件等均完全堅固後輪之皮圈亦極堅硬乃用鍊帶行車輪者極合戰貨之用茲欲招人承買取價八百元如 華友合意者可往下列住址看車然後商議可也  
Mc Cormack Auto Painters Phone Bay. 8769  
1042 Richard St. Vancouver, B.C.

**辭職廣告**  
啓者弟本無經商之才荷蒙各股東過舉肩任域多利三合公司總理巨任迄今任滿期滿例當交代懇各股東速選賢能充當不至誤事生計前途為盼  
民國七年十月十八日  
林立榮白

**舉行大慶日廣告**  
啓者本市定期于十二月廿日起至廿一日止在亞市卑利公園做馬戲場之樓宇內舉行大慶日內有品物陳設每晚有跳舞音樂唱詩等遊藝本市市長紳商各國領事暨各界人士均到會場遊藝並劃出鋪位一段廣二十五尺長七十尺極合作華人餐館於此十日慶期內賣食物之用如華友有意助興欲批租該地者請向西人京金利氏或往加路街門牌四三貳號羅生號葉曉初先生其介紹見該西人面議一切可也  
西人京金利氏啓  
Mr. King Kelly

**域埠達權總社通告**  
本總社定期十一月二十號。舉行兩週年紀念。並選舉職員。勸理社務。凡我社員。須遵照本社向章。繳清月費。列名選舉。俾得清理手續。轉交新任接理切盼。  
民國吉年十月二十五日  
域埠致公總堂達權總社啓

**洗衣館招人承頂**  
啓者茲有非利沙機洗衣館一間歇業內有火爐機器凡洗衣應用各物連洗衣館牌等欲招人承買取價從廉如華友合意者請用電話詢問西人 Mr. Packham 或於晚間到下列之住址詢問便知詳細  
一冊十  
▲電話(失應)六七〇  
二十街東端門牌六百廿二號 西人柏堪氏啓  
Phone Sey. 670 632 20th ave. E. VANCOUVER, B. C.

**是日匯水每百八十壹元七五**

**煙草**  
啓者本號設在域多利埠開張數年專辦各國煙草金字煙絲罐頭煙餅各款煙仔烟帶各江雜貨送禮禮券糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是荷  
本店在非市卡街橫街門牌二號開張  
(電話三三九)(信箱一四二)  
**煜記號 司理人披露**  
YORK KEE CO.  
PHONE 339 P. O. Box 1142  
VICTORIA B. C.

**手袋衣服發行廣告**  
精造各種棉布手袋以應做板僑僑五仔僑並漁業各工人之用兼男子各式衣服發行價格從廉 仰華商光顧是荷  
250-253 Cambie St. Vancouver, B. C.  
Season & Russell Phone Sey. 2683

**雲埠達權支部改期通告**  
本支部原定十一月三號開幕今省府頒命凡公家會所一律停歇是以開幕時期未定候訂定何日隨後稟告  
民國吉年十月廿一號  
DART COON CLUB  
5 Pender St. W. Vancouver B. C.

**域埠籌捐總分局通告**  
啓者本堂籌建廣州城九祖祠勸捐總分局開辦有日現各埠昆仲捐款源源而來函牘充積公務繁冗前公舉書記員等每因工案糾纏不暇兼顧茲特加委  
周君道樞為副書記兼司數員辦理文案事務以專責成特此通告  
民國吉年十月廿二日

**請板僑工目廣告**  
本公司欲僱板僑工目一名該人能通曉英語熱誠板僑工作情形方可知不識英語及未嘗過此項工者不可不問如合意者請到下列住址詢問可也  
Whalen Paip & Paper Mills Ltd.  
311 Carrall St. Vancouver B. C.

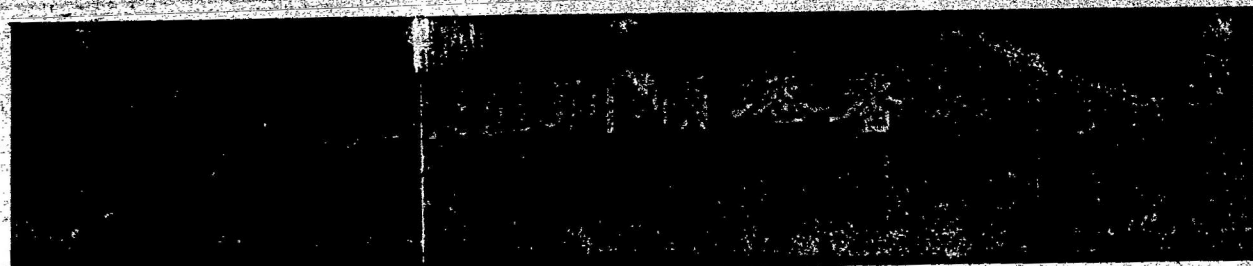
**有馬連車出賣**  
茲有馬車二輛馬四匹欲招人承買中有馬兩匹馬齒六齡有兩匹馬齒十齡重量每馬三千二百五十磅極能任重致遠取價從廉如華友合意者請到下列住址詢問便知詳細  
Apply 438 Alexander St. Vancouver, B. C.



**Chau C. Shong** 845 Clay St. San Francisco, Cal.

寄件郵費 買者自理  
 KAYSANG COMPANY  
 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.  
 美國總發行所  
 美國大埠  
 奇生行  
 各國並





# 金利源

**Gim Lee Yuen Co.,**  
75-77 Pender St., East  
Vancouver, B.C.  
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種  
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞  
時款男女花鞋綢緞巾送禮糖果紙料  
炮竹<sub>器</sub>器絃索唐番書籍雜貨醬料各江  
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉  
倘蒙惠顧祈照列住址付信便妥  
▲舖在片打街門牌七十七號

雲高華金利源謹白

▲▲▲**〔注意〕**同胞請看

特別廣告

我國僑胞。西。上海。匯銀回。諸。欲  
到。野。者。快。惟。加。拿。大。者。中國人  
未。有。匯。局。向。由。西。人。銀。行。轉。匯。  
但。西。人。銀。行。所。用。收。支。時。候。於。我。華  
人。多。有。不。便。者。物。也。決。意。自。創。匯  
往。銀。行。向。收。要。候。西。人。時。合。未。碼。恭  
出。办。房。取。照。字。號。担保。方。能。支。銀。  
此。者。須。候。半。日。始。得。銀。回。未。免。更  
時。阻。礙。有。年。此。特。創。設。理。匯。局。  
局。之。倫。查。近。期。乃。轉。生。依。銀。行。親。托  
以。示。銀。紙。特。當。倫。胞。及。商。戶。委。託。  
專。到。隨。時。可以。無。收。或。由。電。匯。  
能。乃。收。座。客。寬。人。担。保。阻。礙。候。出。  
於。我。內。辦。料。里。委。託。出。由。信。銀。票。折  
折。紙。付。東。定。乃。以。教。無。匯。支。候。寄。格  
折。金。山。貨。物。資。事。收。格。乃。係。利。便  
上。而。起。見。何。能。留。是。賜。顧。是。幸。  
●本。局。常。有。大。小。金。錢。便。換  
●莊。匯。票。時。候。每。日。由。上。午。始。至  
●星。日。匯。那。時。便。由。午。午。至。五。點。

通信

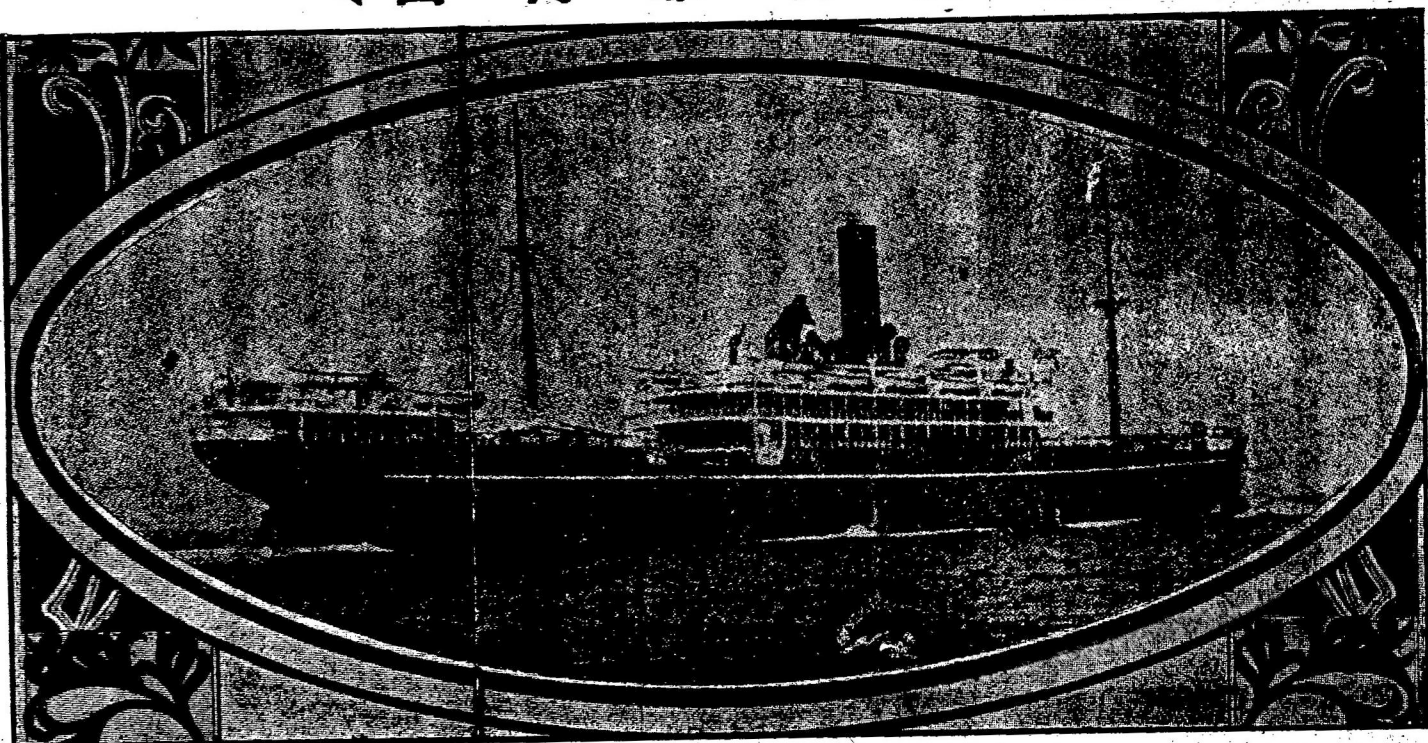
**香港順利滙兌局**  
**SOON LEE**  
310 DES VEOUX ROAD C.  
HONG KONG CHINA

**源利金華高雲**  
**紹德林**  
**GIM LEE YUEN CO**  
**77 PENDER STREET E.**  
**VANCOUVER, B.C.**

**源利永利多城**  
**WING LEE YUEN CO.**  
343 FISGUARD STREET  
VICTORIA, B. C.

香港順利匯兌局司理人伍尚錦李傑林

◀ 請 搭 新 船 回 國 ▶



▲民國七年由城埠開行新船期

熱田丸	十月十八日
鹿島丸	十一月六日
香取丸	十二月五日
熱田丸	十二月卅一
伏見丸	十月三十
賀茂丸	十一月廿一
諏訪丸	十二月廿六
伏見丸	一月三十日

每兩禮拜一水由城多利直返香港

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙  
一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另  
議大輪客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回  
帀式百六十二元二等位八十五元大輪客位五十元如有梓  
里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

各代城致公總堂  
 理多英昌隆  
 利李進  
 埠人二致公堂  
 溫致公堂  
 古同安棧李  
 化利源號李世璋  
 舍萬福同陳文宗  
 路安昌隆陳杞  
 陳文宗  
 陳杞

司公發商

**SEUNG FAT CO.**  
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做 **土產瓜菜菓**  
**子兼辦各洲時菓食品發行** 並有中  
 西雜貨 麥谷 馬糧 各樣發售貨真價實兼接  
 理外埠 **各號委辦買賣** 菓子菜蔬妥  
 當無悞並接省港香邑各處 **金銀書信**  
**滙兌** 諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有(出賃與人整貨)  
 兼有升降機上落貨利便

**又置有頭(大架能兩噸半**  
**等自由車(細架裝一噸貨**  
 ▲運送貨物快捷妥當倫蒙 光顧格外  
 克己

舖在雲高華埠佐治街 東門牌式百四十三  
 號 **▲喊錄▼(訥順) 叁〇〇七**

司公和仁

**YAN WO Co.**  
239 Keefer St. Phone Sev. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈鑒心是荷

**陳其勝先生** 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

**樓上客棧** 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接連

**咸水埠陳** 松宗陳江 孔瑞 啓

**▲大狀師廣告**

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在於三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949  
Williams Building 413 Granville, St.  
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

樓 酒 林 瓊 樂

LOCK KING LAM

234 Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東  
卅三号半 是我樓中  
不惜資本 特別擴充  
裝修華麗 氣象豪雄  
茶点菜式 與別不同  
四時餽饌 烹飪尤工  
無論蒸炒 眞料從豐  
侍女招待 禮必稱隆  
一九三六 矢咤喊筒  
諸君惠顧 咸佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

( 告 廣 舖 遷 )  
 ▲▲宜耀公司奇花雜貨店  
 啓者弟所創之宜耀公司衣裳  
 鞋靴舖兼奇花中西福食雜貨  
 舖遷至片打東街門牌七十八  
 號開張今又辦到祖國雜貨到  
 來發行零沽遠近送到仰我同  
 胞留心光顧

民國七年八月十二日 陳宜耀啓

十八庄鎊生油一研五元四 鹽大鳥鹹魚一鎊二毛三  
十七鎊庄生油一研五圓一 白花片魚一鎊三毛三  
南生羌一鎊一毛八 鹽吊三魚一鎊貳毛五  
龍門粉一鎊一毛八 鹽大咸魚一鎊二毛五  
白菜干一鎊二毛三 壇倉魚一鎊三毛  
京柿一鎊一毛五 灰蛋一打五毛  
紅栗干一鎊二毛八 苦瓜一盅二毛五  
五香豆支一鎊九角 什錦羌一盅三毛  
什鎊庄茶瓜一研五元六 馬尾絲一鎊三毛  
什鎊庄甜酸蕎頭一研四圓 土魷仔一鎊六毛  
什鎊庄笋衣一研二元八 海參一鎊一元七五  
二鎊庄油曹白一研八毛 大蘇包一鎊三元  
什鎊庄酸笋一研三圓六 河口絲壹鎊三毛  
什鎊庄錦菜一研五圓九 吊片魷一鎊七毛五  
罕鎊庄油曹白一箱十四元 紅棗一鎊二毛五  
中毛支一鎊八毛五 大毛支一鎊一元  
浮付竹一鎊三毛七 毛仔餅干一鎊一毛五  
四鎊庄洗衣鹼一條二毛五 火水一研一元  
▲▲是禮拜送禮 香鹼 提子 夾袋 夾碼 俱平沽



**過渡中之總統問題**

派員進調時 曾畧示其意旨云 刻下余極希望內閣預將  
議和手續安定 以杜外間 謂主戰內閣不願和議之流言  
且余就職軍 有此息戰根基 對於維持大局亦易著手  
更希望閣員縱有改組 其下野者亦當當成妥協境遇  
以遇主和主戰 均係擁示大局云云 是東海自身雖不  
欲顯倡和議 然未嘗不願政府中人 表示其轉圜議和之  
意也

▲馮河○急於交卸 馮總統自徐新總統收受當選證書後  
屢經促其刻期就任 以便早日交卸 而東海則除俟諸  
法定日期外 並無提前接任之表示 聞河○近又派員前  
往敦促 唯仍尚未得有明確之回覆 又馮河○前經派員  
于地安門外 購買新第一所 以備交卸后移入 聞此項  
新邸中之一切佈置 現已落成 河○眷屬及左右人員  
正在連日料理行裝 並聞河○已擬定於下月二三日○  
即行遷入該邸

▲副座選舉無期 副座選舉問題 近日頗何議院方面  
積極進行 且東海亦屢促速選者 據某省議員云 此種  
問題 因種種窒碍 不易解決 故議員之 已有淡然  
若忘之現象 即在名議員團體之 亦鮮有以此爲論  
題者 兩院議長 雖用個人名義 宴請議員 感情亦甚  
融洽 幾無事不話 偶及副座問題 則必憂然語止 毫  
無表示 意嚮所在 艱於捉摸 故以各方之態度 推測  
之 所謂雙十節以前決選副座之說 未必能成諸事實  
又聞多數派有選舉合肥之慮 迨選舉開成之時 驟然取  
一致行動 現在則絕不表示云

(○代聞)

徐樹錚所報軍隊五旅 業經張軍長在津接收 與中央商

明將徐州兗州歸德所招之二旅 改爲奉天第一第二二  
等旅 改委陳錫五于濟川鮑子揚等爲旅長 其在津所招  
之二旅 改歸許蘭洲節制 惟各該旅軍官 均係徐樹錚  
夾袋中人物 張督擬一律撤換 現已電致張代督 由二  
十七八九三師內 挑選下級軍官百員 高等目兵二百餘  
名 勉日赴津 以便派充該旅中下各級軍官云

秘眞氏大國手誠得海藏之妙法也弟染眼疾數年起時但見  
 體物常現白影覺朦朧是以不甚留意調理以爲閒症日積  
 月累其瞳人之內變成白翳障瞳之患經以年餘而双目全然  
 不能見物祇有見一影而已因往西醫醫院醫以數月總無功效  
 後蒙梓里言及秘眞氏大國手醫理各科實爲高手而弟眼症  
 更爲神妙弟聞此語立請秘眞氏大國手診視據大國手所云  
 此乃腦油侵下白翳灌瞳之症因其症初起之時痛都發炎蒸  
 動腦汁以至下注內障神房今其翳深且厚也惟所可醫者尙  
 見形影定其腦筋氣并非全塞所以大國手斷言能醫弟聞大  
 國手之言一心決意請大國手醫理每日秘眞氏大國手到來  
 診視訂方日間食茶晚上吞去翳除膜還睛丸連續醫理月餘  
 兩眼畧精神光發現頗能見物再醫三月其內障之白翳全行  
 消清雖視物未能至遠復吞秘眞氏大國手自製之珍珠鹿尾  
 巴還睛丸一月果得神氣充足視察皎現雖微細之物亦見清  
 楚久視不倦如同壯年感 大國手復我之神光恩全再道除  
 叩謝外刊于報端揚大德之無窮也 新甯弟黃成拜啟

感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘包後及其毒因結血管數月發現全身顯面如生癰遍身癢極辛苦難當皮內如虫行蟻咬坐睡不安受此疾苦半載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付尺函與先生手理蒙先生付來搜花柳餘毒丸搜毒扶元基外搽血癰止痛藥膏藥水照該治法一禮拜之久大見功效又寄赤函取藥共醫六禮拜久均皆全愈搜清毒患又蒙先生來信囑言務宜急後培養血子弟再取補腎長精之丸藥調養月餘今以生存與世康健誠藉 秘眞氏先生再造之大恩公也

**秘真氏醫生**  
統治男婦小兒內外科全科  
寓美大埠都飯街同仁堂  
**DR. PE cHUN SUE**  
916 Grant Ave  
San Francisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治埋症各  
未暇來到就醫者請將其症起于何時人  
近年幾老少身體強弱逐一寫明信內  
奉氏詳訂良方執齊應效藥品丸散目錄  
用法單紙共全付上定然藥到回春若有  
赤帛信件寄來本氏祈照上列西字門牌  
寫明秘眞氏收啓便妥

秘眞氏披露

秘眞氏大國手醫症神妙能醫人之所不能弟染頂癰之患經以數月遍請中西醫生治理總無功效或時膿水淋漓或時癢難當繼經日久毒結腦部以至下侵頸筋再復變成瘰癧如梨果發現之母頭痛骨痛全身牽制苦楚不堪言狀後由朋友薦往秘眞氏大國手醫理三日其疾全瘳繼用大國手之博毒扶元丸與內消瘰癧猴棗丸吞食加以食茶並及外貼內消瘰癧冰射膏藥其頂癰則貼拔毒生肌膏膏而醫理二月之間瘰癧盡爲內消頂癰全皆好安生同皮髮即若平時至全愈年餘並無復發加以身體強健氣力豐足蒙大國手治愈之恩理官報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣

威恩靡旣

弟染瘰癧之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請 秘眞氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑壅鬱結其中又爲過食煎炒燂炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾化壅清胃之劑兼服先生自製猴棗消瘰散輪外貼消瘰膏依法治瘰其痛立止再醫治二禮拜之久其瘰全消後而返埠工作調補以來全体強健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊

弟患咳症數月癢涎上湧咳嗽頻仍心跳氣促晝夜不寧飲食因此小進氣候猶假勞形身體衰弱困苦異常賴友到而稱說秘真氏大國手醫中之巨擘也至埠以來指下同生者何可數計後而請大國手診視不旬日痰止咳止體魄康強全身精健

▲▲▲  
(秘眞先生)

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨毀內初時但覺微痛時發時止不甚留意經有數月之久忽無毒夾風瘋全身痛苦筋骨之間如同刀刺日醫日重成爲癰疽痺足不能着地者已有一年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其理好遠近同胞各症確乎應驗僞係悅意他調理者即付赤函寫明病情形與他自然寄返丸藥調理弟遂從教示立付赤函交先生麥訂良藥靈丹敷此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳毒入骨麻痺之證也即寄搜花柳聖藥珠珀丸與入骨痛痺丸

授書扶元藥及賜館館原粹  
指明用法內外施治一禮拜後

痛痺消除多效。凡用此丸。應效之捷。益信先生醫中聖手。名不虛傳。繼續求藥。治理共成三個月。手足腰背俱皆不痛。餘毒盡清。脚能行動。從此癰疾之魔。蕩蕩無遺。又蒙先生指示。演用善後之法。大補真元。取其自製之麥茸四鞭鹿尾巴衛生丸。大見功效。氣血精神。勝前數倍。全身康健。似若壯年。深感先生再造之恩。微申紀念。敬撰數行。登諸報端。以揚 秘真氏之藥術神妙也。  
(以下○代醫)  
新賓余升拜頌

大處以請西○治理月終繼無見功幸陳宜庸枋里拔傾謂  
秘眞氏大國手○瘳之神速付赤函求他寄藥治理弟信其

即付赤寔明病情往大國手處取藥蒙大國手奇補肺滋腎養陰茶八包治色勞二傷丸二兩照大國手來函指示用法果然大見効驗連續付赤取藥●埋八禮拜全皆好安現今身體強壯神氣充足動作不倦精力加增此德永遠難忘登報表揚以彰大德  
爹路比梳埠甯邑弟馬隆祥拜啓

患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞢喜來溫中氣  
功續可痊好也弟立付素函與先生治理果蒙寄來溫中氣  
化痰結茶并付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見上  
氣爽乎下氣兩相交通頑疾畧消呼吸順陸續付赤取藥治  
理月餘而哮喘扯氣耳鳴之患均清除安現今好在年餘永無  
復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來調理免受困苦  
阿連埠寧昌弟陳宜康敬叩

示引薦往求太埠穆真氏大國

神房種運衛護但前之○者未得其法纏綿日久以至煤毒深透人變成翳膜遮睛眼白全紅形如雞冠旁肉痛楚失明維治之之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥○理內食茶外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行○理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜就已消清黑白二睛復還精明全愈返取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血滋養神奇而黑睛如蒙白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清明康強感大醫手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬

●張郁祖傳內外方脈秘傳癰疽癰癰癰腫風癰疫症奇難雜症  
本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華佗諸書無不精心揣摩其中全備膏肓尤爲嫺熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士咸致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然凡見山裏各埠里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切樂有君臣之用補救常懷履歷祖傳之良方與別不同加以精心炮製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

The illustrations are arranged in a 6x5 grid. Each figure is depicted in a unique pose, some standing, some sitting, some in dynamic movements, and some holding objects. The style is characteristic of traditional Chinese woodblock printing, with bold black outlines and no shading. The figures appear to be of various ages and genders, representing a diverse range of human forms.

●參茸玉桂梅柳補精煥腎改寒邪丸	●固本壯陽丸	●花柳散眼腫帶紅藥膏	●跌打損傷散
每料十七元	每料十元	每盒十五元	每瓶五元
●參茸玉桂四便發腎補瀉壯顏色丸	●花柳散眼腫帶紅藥膏	●花柳散眼腫帶紅藥膏	●跌打損傷散
每料十八元	每盒十五元	每盒十五元	每瓶五元
●新開聖濟大癰瘰癧根散	●解花柳白濁丸	●生疔瘡癰疽藥膏	●花柳聖藥散
每料五十元	每料十元	每盒十元	每樽三元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散	●生疔瘡癰疽藥膏	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散
每樽一十元	每盒十元	每樽三元	每樽十元
●惡毒水出消腫止痛生肌散	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●腎中痺血淋散
每盒十元	每樽三元	每樽十元	一時食茶二包五元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每樽五元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●手掌瘋生瘡疔聖藥藥散	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每樽五元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●治瘡癰疽面上紅雲印并身起印藥散	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每樽銀十元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●浸疔瘡癰疽帶爛藥散	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每樽五元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●虛風生火滋陰寧神化氣止咳丸	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每樽五元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●花柳湯上面紅雲藥膏	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每樽銀五元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●跌打刀傷止痛消腫生肌藥散	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每樽五元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●生疔瘡六陰絲藥散	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每樽五元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●治花柳聖藥膏	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每瓶三元	每樽三元	每樽十元	每樽四元
●跌打損傷散	●花柳聖藥散	●無名腫毒止痛消腫藥散	●虎尾巴丸瘰癧藥散
每瓶五元	每樽三元	每樽十元	每樽四元

●陰陽惡毒瘡藥散	每樽五元	●治癰癰解毒消腫丹	每料十元	●拔膿生肌油藥散	每銀三元
●跌打生肌膏藥	每張二元	●跌打脫骨止痛藥	每樽五元	●治癰癰虎仔丹	每料三十元
●治瘰癧面上凸起藥散	五元	●包醫花柳瘰癧等料	四十元	●消癰腫藥散	每樽十元
●小兒疳積散	每樽二元	●心驚藥散	每樽二元	●治火傷藥	每樽二元
●墮口生肌藥散	每樽五元	●接牙痛藥散	每樽二元	●治陽藥散	每樽二元
●閉痛藥散	每樽五元	●鴉片癮藥散	每樽五元	●脫癮散	每樽五元
●小腸氣痛藥散	每樽五元	●橫痃膏藥	每張三元	●脫癮散膏藥	每張銀二元
●接頭痛藥散	每樽二元	●牛膝眼疳疔藥散	每樽銀三元	●疝氣藥散	每樽五元五角
●瘡癤沙淋藥散	每樽五元	●瘰癧膏藥	每張三元	●芒莖膏藥	每張三元
●拔眼腫痛藥散	每樽三元	●童子胎毒藥散	每包銀一元	●吐血藥散	每樽五元

● 拔毒止痛藥散	每樽五元	● 去風溫膏藥	每張二元	● 痔漏症	每料十元
● 出粒存出沙藥散	每樽三元	● 搽風疽藥散	每樽五元	● 喉痛解毒丸	每樽一元
● 滾水露散	每樽三元	● 鮮藥一掃光	每包二元	● 搗紅搜毒丸	每樽一元
● 生黃解毒藥茶	每樽十元	● 風濕疽症	每料十元	● 拔毒打撲丸	每張二元
● 白濁解毒消腫散	每樽五元	● 惡毒疳瘡散	每樽五元	● 咳嗽化痰丸	每樽五元
● 搽無名腫毒散	每樽五元	● 跌打止痛丸	每個一元	● 健脾藥散	每樽五元
● 婦人生血通經散	每料銀一元	● 生蛇藥散	每樽五元	● 蟲症	每料二元
● 跌打通風丸	每個一元	● 壯氣藥散	每樽五元	● 專理小兒婦科奇症雜症	每料二元

大藥 良醫黎雙 恩邑鄉弟吳子彪拜題 醫理明家 專 陀 會邑鄉弟陳煥然拜題

堂生天 仲 景 香鄉鄉弟鄭明煥拜題 仁心仁術 香邑鄉弟張蘭廷拜題

手聖 爾紹岐黃 實邑鄉弟李良美拜題

● 本醫生在大埔天生堂有官印及赤紙担保信等請照下列西字付來交藥收便安政或政府

啓者弟向業木工并接造樓宇油漆各等前蒙僑界親朋照臨  
工夫精良物料堅實久承嘉許自由唐山復回各親朋殷勤招  
勸重理舊業是以多僱良工大加拓張以副各親朋之厚意  
接工處在片打街門牌 二零五号 講線矢麼一壹二  
九上十 弟陳益謹白

905 Dundas St. E. Phone 597 1113 Vancouver B.C.



●●●新會湯姓官連村匪劫之慘

# ●●●搭鑄銀幣章程

造幣廠日與將鑄章程。修正完妥。特將大要辦法。撮誌如下。(一)二角銀幣重量成色。遵照國幣條例第五條第三項辦理。每錢重一錢四四。由商號購備銀銅原料。交還造幣廠。章照配合銀七銅二化驗發鑄。至火耗一項。每百兩不能超過六兩爲限。(二)原料購自外國。購運憑照。由造幣廠早請發給。(三)每日鑄出若干。以百分之九十五交回商號。其餘百之五歸公。每鑄十萬枚。由商號繳回鑄費二百元正。按數類推。(四)商號不得銷毀舊幣。造幣廠得隨時派員至店稽查。商號亦將派人至造幣廠看驗成色。並由造幣廠內指定辦事地方一所。爲商號交收銀幣及存貯原料之用。(五)此項銀銅原料運到時。應由商號呈請造幣廠。轉呈○軍咨行粵海關稅務司。免稅入口云。

●●●廣海紳商致旅英美同鄉書

族英美鄉先生大鑒。敬啓者。去年廣海城。被匪攻陷。損失之鉅。爲空前所未有。秩序尙未恢復。老者轉于溝壑。壯者散于四方。悽慘之狀。想在諸公心目中矣。查劉笏廷自辦團以來。對於地方毫無整頓。祇知構訟報私仇。爲鄉族爭勢力。赴港籌款。則假名立卡。而卡防迄無一成。接灶派捐。則日言設勇。而團勇一無所有。以致盜賊充斥。劫擄頻仍。致釀成全城失陷之慘劇。地方人士。已多怨言。乃劉笏廷爲亡國大夫。猶不知愧悔。復妄逞私見。串同三五私人。倡爲按戶派團之議。以圖開賭漁利。植黨攬權。毋論各鄉限於槍枝。多不公認。即令強迫爲此。而面允心違。豈能有濟。奈彼志圖爭奪。架以抗拒團警大題。串警妄控。擅拿無辜。以致人人有自危之心。甚至佈散浮言。謂賀縣之被控。乃廣海人之所主動。顛倒是非。瞞聳挑訐。致演禽人散勇之惡劇。夫古陸之拿警。係由南塘之賊賊。北樓之開槍。原出居民之誤會。事實昭彰。難掩人目。雖笏廷與子清或有互訟之怨嫌。而地方人士。於彼何仇。亦從而誣陷之。致以商民憤激。無從伸訴。鄉團解體。不相聯屬。破壞大局。一至于此。其肉豈足食耶。字花爲害最烈。早經禁絕。況廣海自治劫後。元氣大傷。更不堪再事剝削。乃劉笏廷盡辦團爲名。除雜賭。取規洋烟批賣外。後召集賭徒。開設賭場。六八兩。暗賭若狂。致釀出警備團拿賭黨逃之慘狀。

諸君欲獲最後完全之勝利。不可失此時機。本坎屬經已遣國民五十萬人。勇赴前敵。本爲自由與公義而戰。其間爲愛國而致犧牲生命者。五萬餘人。然犧牲如許之生命者。斷不肯任其徒勞無益也。如欲收效于將來。必盡其力之所能。切勿遲疑觀望。以致貽誤大局。況本埠前途。及本國後人之幸福。亦基於此。更爲踴躍購買此時之戰勝公債票。以期策勵進行。至於議和與否。一切謠傳之讒說。不可悞聽。惟在努力多買。是所厚望焉。

●代理處  
▲列必珠  
▲廣生號  
▲點問頓  
▲廣利源  
▲舞市阻  
▲華盛隆  
▲溫地辟  
林記  
永源  
▲粗耶度  
悅昌隆  
泗盛隆  
▲滿地可  
黃發民  
▲叻補碌  
永昌  
▲雲哥華  
廣萬生


▲●▼鐵料舖廣告

本舖開設在雲哥華基化街門牌一百五拾三號附近煤汽局對面基化街角便是專做各款：黑鐵、鍍鉛鐵、鋁器、生熟銅物、各款烟通、如姊派、曲胛煙通、攪襪桶、火爐、熬飼豬料火爐、銅條、銅罐等物件、并接做屋面、水槽、修整火爐、煤汽管、水管、及水喉各物件齊備、本舖租項使費極廉、比別家格外克己、華友光顧、仰祈留意焉、本舖主人、李市、別。

本號新秋與冬天之衣服現  
已齊備童子成套襖衫與外  
大襖衫由四元七毛五至二  
十元者市衫由一元二毛五  
至叁元五毛市滑打襖衫由  
二元六毛五至七元汗衫內  
衫內褲由五毛五至一元六  
毛聯合內衣由一元至三元

華友惠顧

優禮侍奉



敬頌良醫

啓者弟向患扯氣症迭經中西醫生診治不特不見功效尤覺  
日益沉重意謂治窮於術莫可如何詎幸藉友人荐引求  
衛挺生先生診症發藥果然藥到回春弟感先生再造之恩無  
以爲報特登報鳴謝并介紹有斯疾者知所問津焉  
衛挺生先生寓云哥華埠振偉利街泰昌樓上

旅城多利鄉弟陳煥宗啓

●●▼

市地始立麵食店廣告

本店巧製西人麵食各款餅式俱全自開張以來深荷僑胞賜  
顧本處長老會憲政黨及各界諸君曾經光顧均謂適口異常  
讚美不置現價廉貨真店內裝璜各款奪目雅觀並專接賀壽  
婚姻各項何啻恐僑胞未及週知特登報章以便各界垂顧焉

▲舖在緬街門牌三百三十四号

▲電話 (矢磨) 九三八〇

City Bakery  
384 Main Street  
VANCOUVER, B. C.

Phone Sey. 9880







# 杏花酒樓

(市開修重)

29 PENDER STREET E.  
Vancouver, B. C.

度年重葺復開張  
潔淨繁華大小房  
日夜茶役應市便  
杯盤幾几映燈光  
廚夫烹飪皆兼味  
侍女招呼極艷粧  
飲食衛生須自重  
同胞貴客請來嘗  
▲廚房改修3331  
▲房房改修408  
司理人 林舉義啟

# 溫金有狀師樓

律師事務所  
Won Alex. Cumyow,  
402 & 404 Abbott St.  
Phone Sey. 2240  
Vancouver, B. C.

料理衙門移民局事務有  
蒙委託請移玉面商便妥  
溫金有啟

# 葉成記

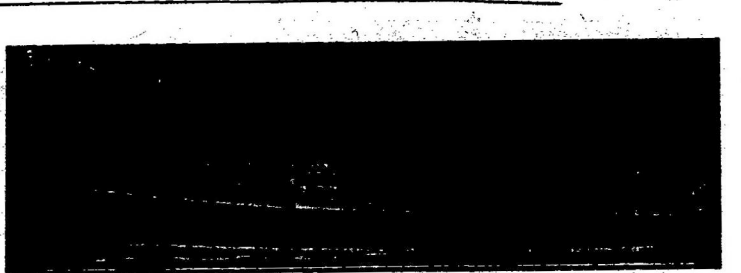
SING KEE  
891 Columbia St P. O. Box 655  
New Westminster, B. C.

雜貨大廣告  
本店專辦中西伙食雜貨貨真價實  
隨地各樣齊備現在新由中國運到特  
種雜貨用貨物甚多不能盡錄如蒙  
定貨請入坑上大小貨單必能照辦上價  
錢格外相宜  
葉成記謹啟

# 賃房廣告

▲住所須合衛生  
啓者衛生一事西人乃視為人生之要點猶魚之於水不可一  
時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所賦之住所因  
人之睡時其呼吸之氣經過五臟六腑故一遇吸有穢污之氣  
則病因而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓  
一間重修之煥然一新冷熱水喉暖氣喉件樣齊備最合衛生  
也茲將新張伊始而又以便行旅起見故房租不致多取每位  
獨睡床一張好床鋪每夜收銀二毫五三毫五四毫五五毫  
諸君光顧請照下列門牌便是  
(門牌二百五十五號)  
Loyan Rooms 255 Georgia St. East  
Phone Sey. 9352 VANCOUVER, B. C.  
民國七年九月二十日 弟鄭懷彰字佈

各梓里旋東者請早日寫位免至臨期有誤  
(名) 布路地 由域多 九月五號開行  
士那士 利埠



啓者本公司各輪船日前皆為政府調  
用今經放回照常開行現更加多堅固  
新輪船一隻二萬餘噸專用前往香港  
特別改良以盡搭客之歡每位收水脚  
銀五十五大員另加軍餉銀三大員  
仰各寶號及貴客旋東回國者留心賜  
顧請移玉至代理人處寫帶便妥此佈  
●自後每逢四個禮拜一水  
啓者本店設在卑路街今遷至片打  
街東端南門牌一百三十七號即名  
利客棧樓下如各埠親友留心光顧者  
祈照下列住址無誤此佈  
均安棧啓

# 代理

號安均  
QUON ON  
P.O. Box 243 Phone 1378  
529 Cormorant St.  
Victoria B. C.

# 廣告舖遷

棧安均  
QUON ON JAN  
137 Pender St. E.  
Phone Seymour 7880  
VANCOUVER, B. C.

ROBERT M. MOORE CO  
916-918 Pender St. West  
VANCOUVER, B. C.  
燈連士加亮光

啓者本公司現遷往扁打街  
西方門牌九一六及九一八  
號 華友光顧請來本公司  
之新舖看看各款燈式是所  
厚望也  
登畢摩亞公司謹啓

MOORE LIGHT  
GASOLINE SYSTEMS  
IN USE IN  
THE STORE  
MERCHANTS  
Robt. M. Moore & Co.  
VANCOUVER B. C.  
& REGINA SASK.  
THE PREMIER LIGHTING  
HOUSE OF CANADA.  
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

LORE YUEN SANG  
P. O. Box 822 Phone 2863  
536 Cormorant Street  
Victoria B. C.  
啓者本店現遷唐人街門牌五百卅六號開張如  
常貿易并接辦取補稅金紙衙案訟務工業經紀  
兼代理馬車接載各客快捷安妥里出埠行李切勿  
誤交西人車運因前屢次遺失難追祈將赤交本  
店定於不候倘或有事逗留先將行李付出于祈  
將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行  
李亦請將上列西字付來便妥  
▲本舖請線二八六三 域多利 羅俊謹啓

打跌陳苗  
酒環耳金  
有常  
正脾胆  
●海狗鞭 ●脾巴腎核  
●臭鼠胆 ●正花旗參

保安堂  
BOW ON TUNG CO.  
11 HONG STREET WEST  
P.O. Box 354  
VANCOUVER, B. C.  
參茸玉桂藥材

五洲大藥房  
房藥大洲五  
啓者本藥房設在卑路街門牌一百三十七號即名  
利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列  
住址無誤此佈  
均安棧啓

空前未有之大帖式出售廣告  
(新帖式簡要)  
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流  
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿  
清時代之體制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若  
無完美之帖式為之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人  
士咸稱利便凡婚姻嫁娶表儀官制應酬稱呼無不備列詳明  
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購  
上海著名美人十二金釵圖五毛  
北京名校書席地便傍圖五毛  
上海名花揭帳圖五毛  
分售處大光書林 金山大埠中興編譯局同人謹啓  
CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.  
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

▲欲除疾病 要請良醫  
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不  
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理屢經兩載毫無寸效幸  
各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症  
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之  
欲除疾病者告  
云埠振興公司弟鄭厚培拜題

▲盧杰三先生學識兼優  
弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍  
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而  
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登  
報鳴謝尤爲眾者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬頌

生醫三杰盧  
統理大小男女內外全科花柳  
瘡毒諸班奇難雜症  
華英客棧第九號房  
遷寓片打直街第一百零五號  
(處信通)  
Loo J. Sam  
105 Pender St. E.  
Vancouver B. C.

盛連三  
Sam Shing Lin Kee Co  
Sey. 4885 1 Pender St. W.  
Vancouver B. C.  
本店專造各款  
頂靚皮鞋工精  
料真比美於西  
人所造之工料  
發售各款時  
合脚靚皮鞋  
修製舊鞋有  
索衣褲香線  
意光顧在片打  
街門牌一號

隆昌英  
Ying Chung Lung & Co  
549 Cormorant Street  
Victoria B. C.  
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦  
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色  
從廉接濟香港信銀兩快捷異常代理日本  
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意  
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎  
域多利英昌隆司事人啓



本藥房在星洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取葯定當從速訂葯付上俾急症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

即大漢報對面該樓七層其有大小房百餘間無論長短期租賃價格相宜各房雅潔適合衛井配置冷熱水喉暖氣喉德律風玻璃窓洗身房等極為利便且本主人向來厚待華人衆所共知仰各華客留心光顧毋任感激

旅館喊鐵矢麼九四〇宣

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品  
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛  
什四時瓜菜各樣罐頭等項發客  
刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜  
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉  
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉  
▲喊線詩磨四〇五三

**礮樓猛射電燈**  
**每盞銀六拾元**  
(乾電器具齊備)

市姊廠埠同和號啓

精批星盤  
星盤長庚  
命宅相關  
移床就灶  
筆金十元

兼參卜易  
星盤命理  
流年逐月  
三元九宮  
筆金五元

大批八字筆金二元  
中批八字筆金一元  
小批八字筆金中元  
占流年卦筆金中元

夫天地間降于人物而世界之潮流溯自盤古初開太極分陰陽而致伏羲屬公文王孔子四大聖人所造之八卦遺下千古趨吉避凶混迹其間使後學得其精者而採擇之故鄙人不辭苦心于茲禪學多年并訂擇日地理如建造新居開門放水移床就灶蓋天地有東西四方屋有東西四宅人有東西四命得其生者而來路絕地凶敗而避之識者宜用致有無知之人瞽而取之更且羅經一開卽命宅相關豈非人之視爲閭乎

如蒙惠顧請照西字附來便妥  
HONG KO JAI  
P. O. P. O. Box 411 VANCOUVER, B. C.

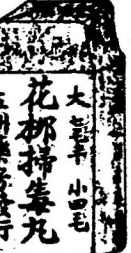
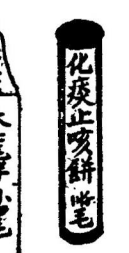
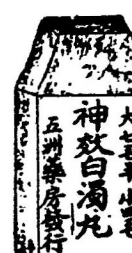
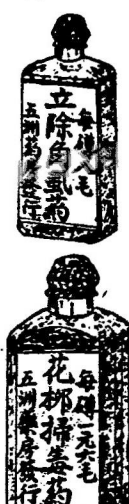
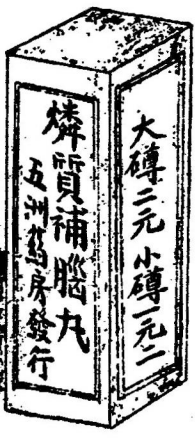
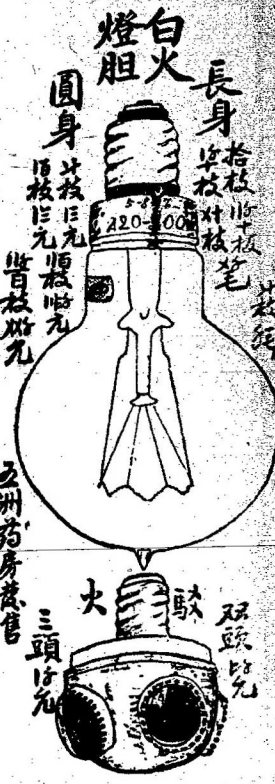
劉小初先生患寒暑者余因先天不足向來身體多病自發於  
以來關事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動  
爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而  
先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多  
謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

生之恩無以爲報謹字數言登報俾有病者知所問津焉

補腦壯神丸	每樽五元	補腎壯陽丸	每樽五元
壯陽長大丸	每樽五元	參茸壯血丸	每樽五元
腎虧補血丸	每樽五元	夜夢遺精丸	每樽五元
內傷吐血丸	每樽五元	化痰止咳丸	每樽二元
風濕骨痛丸	每樽貳元	皮膚止癢膏	每盒貳元
拔毒生肌膏	每盒貳元	拔毒痔漏膏	每盒二元
脚氣腫痛丸	每樽五元	花柳白濁丸	每樽二元
花柳餘毒丸	每樽五元	花柳骨痛丸	每樽五元
花柳疔毒丸	每樽五元	花柳解毒散	每料五元
立止肚痛丸	每樽二元	立止頭痛丸	每樽二元
立止心痛丸	每樽二元	立止暈浪丸	每樽二元
立止勾虫丸	每樽二元	大便秘下丸	每樽二元
哮喘蝦氣丸	每樽二元	小腸氣痛丸	每樽二元
開胃化滯丸	每樽二元	斷根臭狐丸	每樽二元
止瀉虛瀉丸	每樽五元	跌打刀傷散	每盒五元
眼科真應丸	每樽二元	萬應膏藥	每張五毛
婦科調經丸	每個一元	參茸戒煙丸	每樽二元
立止發冷丸	每樽二元	立止鼻血丸	每樽二元
撞紅消毒丸	每樽二元		

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買  
買民照西字付來無誤  
付郵費買者自理

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味



黃魚肝油 補氣補血  
 暖胃消食 鮮湯生伴  
 潤肺壯顏 化痰止咳  
 滋陰益腎 壯筋活絡  
 凡做飯飯充得倚天緣由  
 呼吸而入肺管口乾喉燥  
 及做衣裳能坐立者對衣  
 子後衣衣可免脚軟骨痛  
 常服此油可免患患  
 補腦充而活  
 腦病腦弱  
 各處列下  
 頭痛腦花  
 手腳痠軟  
 記憶不牢  
 思慮未清  
 腎虛耳鳴  
 腰膝痛  
 在大小便  
 壯腰之力  
 操作速勞  
 Englehow Company  
 104 Pender St. East  
 Vancouver B.C. Can.  
 雲 哥 華 五 洲 大 藥 房 門 牌



上圖第六號新欵機器  
 每具四十九元五角另寄費  
 上圖第四號新欵機器  
 每具三十四元另寄費

紅花女報恩一只	以上拾二寸每只一元五毛寄費客自理	錦上添花	二口	價銀四毛五
圍困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只	
游蜂舞蝶	兩隻	井裡藏兒	兩隻	陳杏元憶釵
三口				二口
以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理				
▲井有十二寸雙面唱碟名目如下				
祖梯望月	仙花調	共一隻	放白鶴酒金橋問卦共一隻	
自花亭開酒	十八摩共一只	美女尋針	陳世美共一隻	
土姑娘算命	實雜貨共一只	閨諫瑞蘭亞蘭賣魚共一口		
五更嘆	男燒衣	共一只	鹹水歌板	眼共一口
夜蕩舟	燭大鼓	共一只	一正調送情郎共一口	
盲公抵冷妓女懷情郎	共一只	寫書紅繡鞋共一口		
困南陽	兩只	釋妖	三只	雪中雪
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只	大鬧能仁寺
金葉菊	六只	大開門	一只	林其泰登仙
中貴別客	三隻	玉環記	兩隻	附薦何文秀
逼兒出家	三隻	雪中送炭	三隻	永樂皇觀燈
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻	吳季札掛親
梅開二度	三隻	昭君出塞	一隻	劉王叔招親
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻	甘露寺賜宴
晴文補裘	三隻	二犯中原	二隻	郭子儀祝壽
蒙正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻	王大娘問病
荷池會妻	三隻	潔修受戒	兩隻	蘇秦說六國
黃佐描容	兩隻	醉打金枝	兩隻	梅夢仙從良
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻	王允獻貂蟬
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭箕	一件	正德下江南
孔明歸天	兩件	差謎小調	一件	陳國忠乞食
碧月收棋	兩件	花園發誓	一件	楊貴妃醉酒
貂蟬拜月	三件	集仔木魚	一件	林黛玉葬花
四季蓮花	三件	客途秋恨	一件	靈芳草探監
蘭留學廣	三件	廢鐵生光	四件	梁武帝出家
長亭分別	二件	柴房相會	四件	太子下魚舟
小青吊影	兩件	夜送寒衣	四件	蘇武別猩猩
小娥受戒	兩件	醉斬鄭恩	四件	魯志深出家
蘇武牧羊	兩件	琵琶抱恨	四件	黃夜歸寧
重台分別	五件	周璇歸天	兩件	秘探晴文
拔婦荷鞋	五件			

雲高華五洲大藥房中國唱碟  
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.



短篇小說

住住

(醉)

長安谷氏巨族也。子弟多發武而不  
發文。以故驕怒易試。長劍。不一其  
人。而獨二寸毛錐者則寥寥無幾。  
一日春雪初霽。會獵於城北山中。  
聞族輩往。少長咸集。較騎射逐飛  
走。意氣發揚。甚自得也。天將薄  
暮。所得雄兔以百計。倦而思歸。  
遂皆返。有維藩者。年甫成童。  
亦隨焉。諸兄均愛之。携以俱往。  
至是人騎搶攘。乃獨相失在後。  
維藩阻素。亦無戒心。自誇小驍  
駒。牽一細犬徐驅於平原枯草間。  
新月初生。寒煙四野。方覺故道前  
行。忽二小狐驚竄路左。維藩心甚  
喜。縱犬逐之。已亦策騎相隨。狐  
行絕跡。犬與馬皆不能及。未幾黑  
暗中又亡其犬。狐亦不知其安往。  
不勝懊悔。乃緩轡徐馳。更不辨其  
偏之甚。

大漢公報雜錄

中華民國七年

女之思歸。載歌出宿。何來市井無  
賴。游惰凶徒。方席地以鋪糟。遂  
瓜田而納履。乍見瓊枝之顏色。妄  
思玉體之橫陳。慾心似火。登時沸  
若沸。忍將白髮慈親棄諸背井。  
受取紅顏麗質。扶上山公。幸東方  
未明。似為奔馬成美事。望西山而  
投止。居然語燕定新巢。一瓣蓮香  
。釀成禍水。三更蝶夢。實生風陷  
。鼠牙雀角。速訟而紛起葛藤。鵲  
髮雞皮。無罪而遭遺網。可憐肝  
。行乞道旁。悲同離雁之離羣。痛  
。哀傷之急難。冷炙殘杯。執育哀  
。子以還鄉。只道終沉碧海。長此埋  
。時也。無言不疾。有淚難揮。十七  
。史重巨編。從何說起。五百年風  
。流事蹟。自此償還。彼少年極惡窮  
。兄。因難逃於法網。此婦人名敗身  
。終有恨於餘生。悔未露筋矢節  
。先覺天民。石渠典籍。無不備陳

雜俎

冤獄紀聞

六續

評者曰。一笑房帷而遭與大獄。則  
。在席之地。即矛戟之所。潛滋可畏  
。哉。獨是婦非完貞。而桑榆尚能晚  
。蓋。君子蓋悲其遇焉。雖不得謂為  
。玉碎。要非瓦釜者所可比矣。據作  
。駢語賦之。詞曰。蟲飛同夢。居室  
。者視為大倫。燕笑齊眉。深閨中何  
。妨雅謔。詎意變生肘腋。禍發蕭牆  
。未事過書。舉燭竟成燭影之疑團。  
。胡然輕試。凌波。遂成波瀾之陡起。  
。胡非鸚鵡。忽驚一脚踢翻。帳是驚  
。驚。不見雙飛棲止。金蓮牡丹之萌  
。芽。玉樹受雌風之摧折。冥然伏地  
。不作半鳴。倏忽閉門。因謀鬼脫  
。豈知草草。更無人而問道。  
。適值豆棚瓜架。幸有曳以垂憐。既  
。非魯男之閉戶。即許留。差擬衛

新聞第九卷

球刀並賣 昇鼎同珍 陶鎔後學  
善誘循循 他年修業 卓卓絕倫  
加拿大馬 巴倫諸公 上承先哲  
績偉功豐 經營堂宇 廣萃英雄  
匡扶漢室 利我昆仲 和衷共守  
文明可風 迄今開幕 聲譽隆隆  
濟濟多士 其樂融融 名留萬古  
四海為洪  
城多利達權社同人鞠躬  
人才輩出 理學胚胎 濟濟多士  
繼往開來 驛驛開道 騰華出埃  
維晉之用 難楚之材 觀摩獲益  
陶淑通才 他年學子 國家堪梅  
雲高華培英社同人鞠躬

山巴倫致公堂聯英社鳴謝

本堂于昨九月念八日為重建落成及聯英社鳴謝  
各埠致公堂各界各商號各僑胞過愛光臨助慶或致祝詞  
或電賀並贈以禮物賀儀佳品種種厚賜足增榮光同人等敬  
領之餘無任感激特登報鳴謝誌盛意焉  
▲謹將各處贈來禮物開列 (祝詞另錄)  
金門致公堂堂主捐銀一圓 (祝詞另錄)  
域多利致公堂堂主捐銀一圓 (祝詞另錄)  
董事部馬廷遠林立榮等橫額鏡屏一幅 (祝詞另錄)  
又影繪堂樓宇畫鏡屏一幅  
總堂圖書報社山水畫鏡屏一幅  
三合公司林安德楊月輝等山水畫鏡屏一幅  
連權總社企圖一幅 (祝詞另錄)  
林英羅司徒煥榮等橫額鏡屏二幅 (祝詞另錄)  
又山水畫屏一幅  
又四英育英才  
雲高華培英社橫額鏡屏一幅 內裝祝詞  
董事部李希賢何簡能等橫額鏡屏一幅 (祝詞另錄)  
書籍金三 香油良三  
培英社鏡屏一幅 (祝詞另錄)  
又致知力行公共助扶堂義務  
羣合德英才育社留名 又祝電一封  
連權社支部山水畫屏一幅 又祝電一封  
連權社支部山水畫屏一幅 又祝電一封  
二〇公堂鏡屏一幅 (祝詞另錄)  
大漢公報祝電一封  
樂育英才  
叨公堂 連才社山水畫屏一幅 又鏡屏一幅  
董事部黃來黎發等山水畫一幅 又鏡屏一幅 (祝詞另錄)  
武烈文談光史册 善義械機作人才  
黨近公堂鏡屏一幅 (祝詞另錄)  
占尼利市公堂照鏡屏一座  
亞波汝公堂鏡屏二幅 (祝詞另錄)  
卡技利公堂鏡屏二幅 (祝詞另錄)  
車梨公堂堂主榮榮林志權等鏡屏一幅 (祝詞另錄)  
片士阻治公堂賀儀十元祝電一封照身鏡一座山水畫一幅  
片士老別公堂祝電一封  
天寶比馬九政馬輔政等大鏢一座書鏡金六元  
比尹育才社書鏡金五元山水畫一幅爆竹成串  
林元黃沛黃華星陳良煜等書櫃一個書金十員喜炮成串  
▲茲又收到捐來建築費開列  
▲穩寧公堂堂主捐銀五員  
▲域多利致公堂堂主捐銀五十圓零五  
▲域多利達權社堂主捐銀二十圓  
▲亞波汝公堂堂主捐銀三十三圓二五  
▲車梨公堂堂主捐銀五十員零七五  
▲錦補公堂堂主捐銀十九員二五  
▲聯英公堂堂主捐銀十員  
▲老市公堂堂主捐銀十五圓  
▲叨公堂堂主捐銀五十一圓  
▲錦球公堂堂主捐銀二十圓零五

尋人廣告

啟者現有友人張達發乃廣東台山縣新昌大塘人年約卅餘  
歲自去年四月間入埠做碼頭工至今并不知其下落且目下  
有許多家信存貯無處投遞如有親友知其何處來信通知  
不勝沾沾之至或張達發見此亦即來信以便往來函件可也  
Hip Sing Lung 48 Mc Innes St. New Westminster, B.C.  
一埠麥堅士街門牌四十八號 協勝隆啟

日夜攝影 雲高廣東街口對面

注意

本館自一千九百  
零十年至如今  
所有相底一概保  
存諸君如欲將舊  
相底再晒均聽其  
便

電話 (詩慶) 五壹七四

Yachow Chow Studio  
55 PENDER ST. W.  
VANCOUVER B.C.



工界僑胞請看

啟者我等在市云僑比紙僑僑工計已一年工足現現其為滿  
意昨因諸君毀謗以至上人懷疑是不足不前彼造謠者其痛  
恨也本處工原甚好日日做足另紙仔禮拜且一概係內便工  
而非外便各人自由凡工銀貨物均無扣用伙食照派公平之  
極特登數言以釋群疑求工者勿失此機會也 一丁十  
鍾英財 伍日 林珠明 李耀南 袁寬 李北泉  
李杜 李阿時 林錦南 鄧安 馬球 馬想  
陳源 李有森 侯鴻英 江美 林利 鍾發  
林李 馬喜 朱幹華 司徒澤 江桂 林枝梅  
林德康 馬夢樓 林高 余 續  
戊九月廿六號 市云僑比工工人全白

域多利埠至德堂啟事

啟者自前將本堂後地起築磚樓一座用貨已達萬數迨達歐  
戰事動入不敷出年地稅稅息三三交迫每難備交爰  
集本堂董事立三德堂百子會每份收會底銀五元藉資維  
持迄今該會成立而各兄弟登名做會者極形踴躍倘有兄弟  
未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有章程  
一概列明內西顧叔兮伯兮母各目前五元基本兄也弟也  
定收將來莫大利權切盼切盼

通信處分別列左

利多 啟  
Hip Yick & Co. Box 357 Victoria B.C.  
▲安永利 啟  
Wing On Chung P. O. Box 557 Victoria, B.C.  
▲安永利 啟  
本堂伯叔兄弟均鑒  
一九一八年十月拾貳號 至德堂三德會披露

選舉通告

啟者本公司司理人員任期將滿照章十月一號為選舉期  
凡各股東預期齊臨本公司依期假座致公堂開股東全體  
會議選舉董事并察核數目為盼  
民國吉年拾月廿二號 域多利洪門三合公司啟



# 自製靈丹

## 各種雜症 遠年爛肉

自製靈丹 妙藥 救世 萬靈



### 花柳聖藥

此藥專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不備。每瓶大洋一元，小洋五角。

### 一見良醫百病消除

本診所設在... 專治各種疑難雜症。地址：942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

### 救世火坑同再世

本診所設在... 專治各種疑難雜症。地址：942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

### 致中秋餅

CHEE JONE WO  
67 PENDER ST. EAST  
VANCOUVER, B.C.

本餐館遷往宴瓊林開市酒宴常便鮮蝦水餃各色麵食舖在片打東街門牌一百廿叁號電話詩磨壹九零

### 新到大帮唐山貨平沽廣告

現有金真芳水仙花 中日絲巾生油茶葉什貨等 如蒙光顧 格外歡迎

### 接賣廣告

本戲院聘男女名優登壇操演其間悲歡離合聲色絕倫尤推梨園特色且陸續聘有祖國名班子弟樂籍精良工洵足以消旅客之愁懷餉諸君之暇福者也然本院歌臺廣大裝璜華美用敢承告白以廣招徠各生無意遠近皆得問津焉如欲光顧廣告白者請與鄭珠文君直接訂價或與弟面商亦可

### 士普旅館

SHAKESPEARE Rooms  
224 1/2 Georgia St. E. Vancouver, B.C.

本旅館在華埠左街門牌二百二十四號半紅磚樓成座連上下三層各住房雅潔通合衛生井配置冷熱水喉暖氣管傢私什物俱備貴客光顧無論長短期租賃價相宜我同胞注意為盼

### 恭頌駁骨妙手

啓者弟因偶失跌仆被壓碎左肩之骨立即用西醫調治經理月餘不能見效痛苦不堪後親友薦延鄭松安先生調治僅三禮拜之久已奏全愈足見先生駁骨之妙特登片言以鳴謝並告諸君知津而問焉

### 致中秋餅

CHEE JONE WO  
67 PENDER ST. EAST  
VANCOUVER, B.C.

### 劉日初醫生自製靈丹丸散發兌

本診所設在... 專治各種疑難雜症。地址：942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

### 士普旅館

SHAKESPEARE Rooms  
224 1/2 Georgia St. E. Vancouver, B.C.